

???????? ???? ?????????????? (?????? ??????)

??? 13?? ????????? 2014 (*)

«???????????????? ?????????? — ????? ??????? ??? — ?????????? — ?????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ?? — ?????????? ??????? — ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? — ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ?? — ??????? ?????????? ?????????????????? — ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? — ??????? ?????????????????? ?????????? — ?????????? ?????????????????? ?????????????? — ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ??????»

????? ?????????? C?366/12,

?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? Bundesfinanzhof (?????????) ?? ?????????? ??? 15?? ?????? 2012, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 1? ?????????????? 2012, ??? ?????????? ??? ??????

Finanzamt Dortmund-West

?????

Klinikum Dortmund gGmbH,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ?????? M. Ileši?, ?????????? ??????????, C. G. Fernlund, A. Ó Caoimh (?????????), C. Toader ??? E. Jaraši?nas, ???????????,

????????? ??????????????: E. Sharpston

?????????????: A. Impellizzeri, ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 13?? ?????????? 2013,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Klinikum Dortmund gGmbH, ?????????????????? ??? ??? G. Ritter, Rechtsanwältin,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? K. Petersen,
- ? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? W. Mölls ??? ??? C. Soulay,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 26?? ?????????????????? 2013,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49), ???? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2005/92/?? ??? ??????????????, ??? 12?? ?????????????? 2005 (?? L 345, ? 19, ??? ??????: ????? ?????????).

2 ? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? Klinikum Dortmund gGmbH (??? ?????: ?D) ??? ??? Finanzamt Dortmund-West (????????????? ????? ??? ?????????? Dortmund, ??? ?????: Finanzamt), ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? KD.

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«?? “????????????? ??????????” ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????»

4 ?? ?????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????:

«?? “????????? ??????????????” ?????????????? ?????? ??????, ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? 5.

[...]»

5 ?? ?????? 12, ?????????????? 3, ?????????????? ??, ??? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????:

«? ?????????????? ?????????????????? ??? [???] ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????????. [...]»

[...]

?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? 5 % ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?.

[...]»

6 ?? ?????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

«?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ??????????????????»

[...]

?) ?? ?????????????? ?? ????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ????????? ? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ???????, ???
????????????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ???
????????? ?? ?????? ??????, ????????? ??????????????????

?) ??? ????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?
????????????????? ????????? ??????».

7 ?? ?????? 13, ?, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????????? 1, ?????????????????? ??, ??, ??, ??, ??, ?? ?? ??, ?????????, ???:

– ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????,

– ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????????????????? ????? [???].»

8 ?????? ?????????????? 3 ??? ?????????????????? ? ??? ?? ?? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?????????.

?? ?????????????? ????????

? ?????? ?? 2005 ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????

9 ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ?????? 1, ?????? ??????????, ?? ?????? ?? 2005 ?????????? ??
?? ?????? ?????????? ?????????? (Umsatzsteuergesetz 2005, BGBl. 2005 I, ? 386, ?? ?????: UStG)
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? «?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????».

10 ?? ?????? 3, ?????????????? 1, ?? UStG ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??
«????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ??' ?????????? ?? ?????????????????? ?????
????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??' ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????????? (????????????????? ?? ?????????????? ??????????????)».

11 ?? ?????? 3, ?????????????? 9, ?? UStG ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? «????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????».

12 ?? ?????? 4, ?????? 14, ?? UStG ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????:
«?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ??
?????????????????, ?? ?????????????? ??????????????, ?? ??????????????????????, (?????????????????????), ??
????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 18,
????????????????? 1, ?????? 1, ?? [????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????
(Einkommensteuergesetz)], ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????
????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??

???? ???? ?????? ??????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????, ???????
?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????? ??? ??????? ?????????? [...].».

13 ???? ?? ?????? 4, ??????? 16, ?????????? ??, ??? UStG, ?????????????????? ??????? ??? ???
????:

«?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??????? [...] ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???????
[...]

?) ???? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ??????? 67, ?????????????? 1 ? 2, ??? ?????????????????? ??????? [...].».

14 ?? ?????? 67 ??? ?????????????????? ??????? (Abgabenordnung, *BGBl.* 2002 I, ? 3866 ??? *BGBl.*
2003 I, ? 61), ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 16, ?????????? ??, ??? UStG,
?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? («Steuerbegünstigte
Zwecke»), ??????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ? ??????????????????. ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????
????????????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???????, ? ??????? ??? ? ??????? ???????????
????????????????? ?????????????????? («Zweckbetrieb»). To ?????? 67 ??? ?????????????????? ???????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
?????????????????

15 ?? ?????? 100 ??? ?????????????????????? ?????????? ??? 2005 ?????????? ?? ??? ?????? ???????
????????????? (Umsatzsteuerrichtlinien 2005, *BGBl.* 2004 I, ??????? ??????? 3/2004) ??????????????,
????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? «????????? ?????????????????? ??????????» ?????? ?? ??????????????????
???? ??? ?????????? ??????????????:

«1) ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ?? ?????? 4, ?????????????????? 16, ??? UStG, ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??
????????? ??????????????, ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????????, ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ???????
? ??????????, ?????? ??? ?????????????? [...]. ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????????????????????
????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ???.
????? ?????????????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????? 4, ?????????????????? 16, ??? UStG, ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ???
????????? 4, ?????????????????? 14, ??? UStG.

[...]

3) ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???????:

[...]

3. ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ????
????????????? ??? ?????????????? [...] ?????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??
?????????????, ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ??
????????????????????????????????? ?????? —????????? ??? ??????????, ??? ?????????????? ??????, ??? ??
????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ??????????— ??? ?? ?????????? ??????????.

4. ? ?????????? ?????? ??????????, ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ??? ???? ????
????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????.

[...]»
? ?????????? ?????????????? ??????????????

16 ?? ?????? 116 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? (??? ?????:
SGB V) ?????????????? ?? ??????

«????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?? ??
????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ???
????????? ?????????????? ?????? (????? 96) ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? [...]»

17 ?? ?????? 116? ??? SGB V ?????????????? ?? ??????

«? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????
??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? (Landesausschuss der Ärzte und
Krankenkassen) ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ??? ??? ???
????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????»

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????

18 ? KD ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ???
?????????????. ??? ? ? 2005 ??? 2006, ?????????, ?????? ??? ?????? 116? ??? SGB V, ??????
????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????????. ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?
KD ??? ? ? ?????? ?????????? ??? ? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 116 ??? SGB V.

19 ?????? ?? ??? 2005 ??? 2006 ?? ? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????. ?? ?????????????????? ??????
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
?????????????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????. ??? ?????????????????? ??? ?
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???
?????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????.

20 ?????? ?? ?????? ??? ? KD ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????????? ??????????
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ???,
????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???

????????????? ? ?????. ??????????, ?? Finanzamt ?????????? ??? ? ?????????? ?? ??????????
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ??????????? ??????????
?????????? ????? ??? ??? ?? ????? 2005 ??? ?????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? 100,
????????????? 3, ??? ?????????????????? ?????????? ??? 2005 ?????????? ?? ??? ?????? ?????????
??????????, ??????????????? ??????????? ?? ??????????????? ??? ?? ??????????????. ?????????, ??
Finanzamt ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? KD ?????????????????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ????????????????,
??????????????, ??????????????, ?????? KD ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????.

21 ? ?????????????? ?????????? ??? KD ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
?????????????????. ??????????????, ? ??????????? ??? ?????? ??????? ??? ?? Finanzgericht, ?????????? ??
?????? ?????????? ?? Finanzamt ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???
Finanzgericht ?????????? ??? Bundesfinanzhof.

22 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Bundesfinanzhof ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
??? ??????????????? ??? ?? ??????????? ??? ??????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????:

«1) ??????? ? ??????? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????
??? ????????? 6, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? [...];

2) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ?????? ?????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ??????
????? ??????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ??
?????????????????? ? ?????????? ??????????????;

3) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????
??? ????????? 13, ?, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? [...], ?????? ?????? ???
????????? 13, ?, ?????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????????? ??????;»

??? ??? ??????????????????? ???????????????

??? ??? ?????????? ???????????????

23 ?? ?? ?????? ??? ?????????, ??? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????
????????????????? ?????? ?????????????????????, ???' ?????????, ?? ?????? ?? ??? ?? ?????? 13, ?, ??????????????
1, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ? ??????????? ?????????, ?????? ??
?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????, ?????????????????????????? ??? ?????????
????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????????, ??????????
?? ?????????????????? ??? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ???????????
?????????????????.

24 ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? KD ??? ??????????
????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ???
??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????? ??????
?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????????????
????????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? KD.

25 ?????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ???
??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??' ??????????????????
????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???????

????????, ?? ????? ????????? ????????????? ???? ?? ??? ????????????? ????? ?????, ????????????? ????????? ???? ??? ??? ????????? ???? ?????? 13, ?, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ????? ?????????.

26 ?????? ??????? ?? ?????????, ????? ????????????? ???? ? ?????????? ?????????, ??? ?? ?????????? ???? ?????? 13 ??? ?????? ????????? ??????? ?? ?????????????? ??????, ??????? ?????? ????????????? ?????????????? ???? ?? ??????? ?????? ???? ? ??? ?????????????? ??? ????? ??????? ?????????? ???? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ????? ????? (??., ?????? ??????, ?????????? ??? 5?? ??????? 1997, C?2/95, SDC, ??????? 1997, ?. I?3017, ?????? 20, ??? 10?? ????????????? 2002, C?141/00, K?gler, ??????? 2002, ?. I?6833, ?????? 28, ??? ??? 6?? ?????????? 2003, C?45/01, Dornier, ??????? 2003, ?. I?12911, ?????? 42). ?????????, ? ????????? ???? ???? ??? ?????????????????????? ????? ?? ???? ????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? (??, ??? ?????????????????? ?????????? K?gler, ?????? 29, ??? Dornier, ?????? 42).

27 ?????????????, ? ?? ??? ????????? ??????? ????????????? ???? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? 13 ??????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ????? ?????????????????? (??., ???' ??????????, ??????? ??????, ?????????? ??? 10?? ??????? 2010, C?86/09, Future Health Technologies, ??????? 2010, ?. I?5215, ?????? 30 ??? ???? ?????????????????? ??????????).

28 ???????, ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (??, ?????????? ??? 11?? ?????????????? 2001, C?76/99, ?????????? ?????? ?????????, ?????????? 2001, ?. I?249, ?????? 23, ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? K?gler, ?????? 29, ??? Dornier, ?????? 43). ?????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ????? ?????? ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? (????????????????????? ?????????????? K?gler, ?????? 30, ??? Dornier, ?????? 44).

29 ???????, ? ??????? ??? «????????? ?????????????» ??? ??????? 13, A, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ? ??????? «????????? ?????????? ?????????????» ??? ??????? 13, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??? ?????????????? ???, ??? ?????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????? (??., ???' ??? ???? ??????, ?????????????????? ?????????? Dornier, ?????? 48 ??? ???? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ??? 8?? ??????? 2006, C?106/05, L.u.P., ????????? 2006, ?. I?5123, ?????? 27, ??? ?????????? ??? 10?? ????????? 2010, C?262/08, CopyGene, ????????? 2010, ?. I?5053, ?????? 28).

30 ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ???? ?????????????????? ??? ?????? 13, A, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? (??., ??? ?????? ??? ???????, ?????????????? ??? 20?? ????????????? 2003, C?212/01, Unterpertinger, ????????? 2003, ?. I?13859, ????????? 40 ??? 41, ??? 20?? ????????????? 2003, C?307/01, D'Ambrumenil ??? Dispute Resolution Services, ????????? 2003, ?. I?13989, ????????? 58 ??? 59, ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? L.u.P., ?????? 29).

31 ???? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????????????? 1 ??? ??????? 13, A, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????, ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?

37 ?????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??????????????. ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????. ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????????? ???
????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????.

38 ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????,
??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????????
???? ??? ???.

39 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????
?????????????????????????, ??????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???, ? ?????????
????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????? ?????????? ???, ?????? ??????????, ??????????????,
?????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ???.

40 ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? KD, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ???
????????????????? ?? ?? ??? ??????????????????. ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? 53 ???
????????????????? ???, ? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????. ??????????????????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????, ?????? ??????????????????
????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????
?? ?????????????????????? ?????????? (?. ?????????? ??? 19?? ?????????? 2012, C?44/11, Deutsche Bank,
?????? 45).

41 ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????
?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????,
????????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ??????????
??? ?????????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??????
????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????
?????????????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????????????????.

???? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????

42 ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????
????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????.

???? ??? ?????????????????? ??????????

43 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????????, ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??????
????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ??????????????????????.

???? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? (?????? ??????) ??????????????????:

? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????, ?????????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?????????? ??????????????????????, ??????????

?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????? 13, ?,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17??
?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????? ??
????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????:
????????????? ?????????????? ?????, ????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2005/92/?? ???
?????????????, ??? 12?? ?????????????? 2005, ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ???????
??? ??????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????
????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??
????????????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ????????????